

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.Б.3 Деловой иностранный язык»

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

15.04.04 Автоматизация технологических процессов и производств
(код и наименование направления подготовки)

Автоматизация технологических процессов
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Магистр

Форма обучения

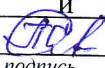
Заочная

Год набора 2024


Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.3 Деловой иностранный язык» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры

протокол № 7 от "19" февраля 2024 г.

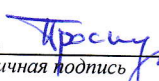
Заведующий кафедрой
Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры  подпись О.П. Симутова
расшифровка подписи

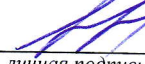
Исполнители:


Заведующий кафедрой
должность  подпись О.П. Симутова
расшифровка подписи


должность подпись расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки
15.04.04 Автоматизация технологических процессов и производств
код наименование  личная подпись Д.А. Проскурин
расшифровка подписи

Научный руководитель магистерской программы  личная подпись А.И. Сергеев
расшифровка подписи

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов
 личная подпись Н.Н. Бигалиева
расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета
 личная подпись Т.В. Сапук
расшифровка подписи

№ регистрации _____

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель

Обучение практическому владению иностранным языком на уровне, достаточном для осуществления академического и профессионального взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий.

Задачи:

Углубление ранее полученных знаний и умений во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо) для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке с применением современных коммуникативных технологий.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.6 Методология и исследования элементов и систем автоматизации, Б1.Д.Б.7 Проектирование автоматизированных систем, Б1.Д.В.1 Автоматизированные технологические процессы и производства, Б1.Д.В.2 Компьютерная интеграция производства, Б1.Д.В.4 Планирование эксперимента, Б1.Д.В.Э.1.1 Бизнес-планирование, Б1.Д.В.Э.1.2 Бизнес проекты по автоматизации и управлению, Б1.Д.В.Э.2.1 Проектирование гибких производственных систем, Б1.Д.В.Э.2.2 Автоматизация машиностроительного производства, Б2.П.Б.П.1 Технологическая (проектно-технологическая) практика, Б2.П.В.П.1 Преддипломная практика*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Код и наименование формируемых компетенций | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций |
|---|---|--|
| УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4-В-1 Знает современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; закономерности деловой устной и письменной коммуникации УК-4-В-2 Умеет применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения УК-4-В-3 Владеет методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках с применением профессиональных языковых форм и средств | Знать: - современные коммуникативные технологии для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Уметь: - применять современные коммуникативные технологии в соответствии с целями академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Владеть: - основными современными коммуникативными |

| | | |
|--|--|---|
| Код и наименование формируемых компетенций | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций |
| | | технологиями для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. |

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

| Вид работы | Трудоемкость, академических часов | |
|---|-----------------------------------|--------------|
| | 1 семестр | всего |
| Общая трудоёмкость | 108 | 108 |
| Контактная работа: | 11,25 | 11,25 |
| Практические занятия (ПЗ) | 10 | 10 |
| Консультации | 1 | 1 |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен) | 0,25 | 0,25 |
| Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - написание эссе (Э); - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); - изучение разделов курса в системе электронного обучения; - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к итоговому контролю и т.п.) | 96,75 | 96,75 |
| Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет) | экзамен | |

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|-----------|--------------------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1 | Организация предприятия | 36 | | 12 | | 24 |
| 2 | Презентация предприятия | 34 | | 10 | | 24 |
| 3 | Установление деловых контактов | 38 | | 12 | | 26 |
| | Итого: | 108 | | 34 | | 74 |
| | Всего: | 108 | | 34 | | 74 |

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Организация предприятия. Подбор персонала, сферы ответственности и функции, применение немецкого языка в профессиональной сфере. Грамматика: инфинитив пассив с модальными глаголами; модальные глаголы в субъективных высказываниях; обособленный причастный оборот.

2 Презентация предприятия. Характеристика, инструменты и стратегия развития, корпоративная идентичность, фирменный стиль предприятия. Грамматика: инфинитив, употребление инфинитива с частицей «zu» и без частицы «zu», инфинитивные конструкции *scheinen / glauben... zu + Infinitiv*, атрибутивное причастие с частицей «zu».

3 Установление деловых контактов. Поиск деловых партнеров, деловая переписка, методы ведения деловых переговоров. Грамматика: конъюнктив II, образование и употребление.

4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия | № раздела | Тема | Кол-во часов |
|-----------|-----------|--|--------------|
| 1-2 | 1 | Подбор персонала: характеристика сотрудника в личностном и профессиональном плане. Правила представления друг другу. Аспекты межкультурной коммуникации. Грамматика: Инфинитив пассив с модальными глаголами. | 4 |
| 3-4 | 1 | Профессиональная деятельность сотрудников: образование, опыт работы, способность принимать самостоятельно решения. Грамматика: Модальные глаголы в субъективных высказываниях. | 4 |
| 5-6 | 1 | Применение немецкого языка в профессиональной сфере. Грамматика: Обособленный причастный оборот. | 4 |
| 7-8 | 2 | Презентация предприятия: общая характеристика, в т.ч. размеры, правовая форма, сфера деятельности. Грамматика: Инфинитив. Употребление инфинитива с частицей «zu» и без частицы «zu». | 4 |
| 9-10 | 2 | Инструменты и стратегия развития предприятия. Грамматика: Инфинитивные конструкции <i>scheinen / glauben... zu + Infinitiv</i> . | 4 |
| 11 | 2 | Корпоративная идентичность. Фирменный стиль предприятия. Грамматика: Атрибутивное причастие с частицей «zu». | 2 |
| 12-13 | 3 | Установление деловых контактов: поиск деловых партнеров. Грамматика: Конъюнктив II. Образование и употребление. | 4 |
| 14-15 | 3 | Деловая переписка. Грамматика: Конъюнктив II. Образование и употребление. | 4 |
| 16-17 | 3 | Методы ведения деловых переговоров. Грамматика: «Дипломатический конъюнктив». | 4 |
| | | Итого: | 34 |

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Шидловская, И.А. Деловой иностранный язык: учебное пособие / И.А. Шидловская, О.П. Симутова. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2017. – 95 с. ISBN 978-5-906501-47-9 – [Электронный ресурс]. – URL: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/59992_20171201.pdf

2. Оберемченко, Е.Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Ю. Оберемченко. – Ростов-на-Дону, Таганрог: Южный федеральный университет, 2018. – 182 с. ISBN: 978-5-9275-2884-4 – Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=561199

5.2 Дополнительная литература

1. Becker, N. Dialog Beruf Starter [Текст] / N. Becker, J. Braunert. - Ismaning : Hueber, 2002. - 168 S. : ill. - (Deutsch als Fremdsprache für die Grundstufe) - ISBN 3-19-001631-3.

2. Buscha, Anne. Geschäfts-kommunikation [Комплект] : Verhandlungssprache / Anne Buscha, Gisela Linthout. - 2. Aufl. - Ismaning : Max Hueber Verlag, 2000. - 120 S. : ill. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) - ISBN 3-19-011598-2.

3. Мамигонова, Т. А. Немецкий язык для делового человека [Текст] : учеб. пособие для вузов / Т. А. Мамигонова . - М. : АСВ, 2000. - 296 с. - Библиогр.: с. 292. - ISBN 5-87829-042-1.

5.3 Периодические издания

1. Иностранная литература: журнал. - М.: Агентство "Роспечать"

2. Vitamin.de (на нем. яз.): журнал. – Berlin: Verlag Press.de.

5.4 Интернет-ресурсы

<http://www.goethe.de> – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве, который предлагает методики и учебные материалы, познавательную информацию, участие в проектах, повышение квалификации, ознакомительные и научные поездки в вузы Германии и многое др. всем, кто интересуется немецким языком;

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> – Немецкий в качестве иностранного языка. Полезная информация для изучающих немецкий на продвинутом этапе;

<http://deutsch.lingo4u.de> – Словарь 4-го поколения;

<http://www.multitrans.ru/c/m.exe> - Мультитран. Словарь (13 языков);

<http://www.deutsch-lernen.com> – Упражнения, тесты по грамматике и лексике от уровня А1 до уровня С1. Аудирование и письмо;

<https://linguist.ru/deutsch/deutschunterricht> – Уроки немецкого языка онлайн бесплатно;

<https://businessideas.com.ua/online-soft/languages/deutsch/> – Самоучитель немецкого языка online;

<https://lingvoelf.ru/tests-de> - Онлайн тесты по немецкому языку на определение уровня владения языком, на знание общей лексики и т.д.;

<https://www.vitaminde.de> – Журнал на немецком языке. Оригинальные тексты и задания;

<http://www.studygerman.ru/online/correspondence/> – Деловая переписка на немецком языке [Электронный ресурс]: сайт Интернета.- Составление деловых писем.

<https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/1225-onlayn-kurs-nemeckiy-s-nemeckimi-hitami.html> - Массовый открытый онлайн-курс «Немецкий с немецкими хитами - Deutsch mit deutschen Songs»

<http://www.de-online.ru/> - Видео и аудио, онлайн-курсы, тесты, упражнения. Изучение немецкого языка онлайн;

<https://www.all-de.com> - "Немецкий от А до Я", MOOK;

<https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/969-usloviya-dostupa-k-massovym-otkrytym-onlayn-kursam.html> - Онлайн-курс «Централизованное тестирование: крэш-курс», MOOK;

<http://www.dwds.de/> – Цифровая словарная система немецкого языка DWDS.

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система РЕД ОС

2. Пакет офисных приложений LibreOffice

3. Программная система для организации видео-конференц-связи MTS Link

4. Яндекс.Браузер - браузер, созданный компанией «Яндекс» на основе движка (бесплатная версия) Режим доступа: <https://browser.yandex.ru>.

5. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2024]. – Режим доступа в сети ОГУ <http://garant.net.osu.ru>

6. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2024].

7. <http://edu.garant.ru/garant/study/> - Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей

8. Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - <http://aist.osu.ru>.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.